

**Olga Bartosiewicz-Nikolaev** holds a PhD degree in Literary Studies and is an Assistant Professor in the Institute of Romance Philology at the Jagiellonian University in Kraków, Associate Member of The Modern Literary Philology Research Center at Babeş-Bolyai University in Cluj-Napoca, member of the Polish Literary Translators Association, Postdoctoral Researcher at the Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences (2022–2023). Author of the monograph book devoted to B. Fundoianu's / B. Fondane's work (2018). She has many refereed publications about modernism in Romanian culture and literature, and social contexts of Romanian contemporary prose and poetry. Translator of Romanian fiction, poetry, and essays, awarded in 2019 by the literary magazine "Literatura na Świecie" for her translation of Adrian Schiop's novel *Soldiers. Story from Ferentari*. She is an alumna of New Europe College in Bucharest (2014–2015). In 2021, she held a postdoctoral international advanced fellowship at the STAR-UBB Institute of Babeş-Bolyai University.

**Renata Bizek-Tatara**, Professor in the Department of Romance Studies, in the Institute of Linguistics and Literary Studies at Maria Curie-Skłodowska University in Lublin (Poland). Her research concerns French-language Belgian literature, contemporary French-language literature, issues of genre hybridization and centre-periphery relations in the context of French-language literatures. She is the author of over 80 scientific publications.

**Marzena Chrobak**, Associate Professor at the Institute of Romance Studies, Jagiellonian University in Kraków. Her research interests are centred on French and Spanish philology, history of literature, translation studies. She has published three books on translation: *Optymizm Kandyda oraz inne problemy oświeconych tłumaczy* [Candide's optimism and other problems of the enlightened translators], WUJ, Kraków 2009, *Między światami. Tłumacz ustny oraz komunikacja międzykulturowa w literaturze odkrycia i konkwisty Ameryki* [Between worlds. The interpreter and intercultural communication in the literature of the discovery and conquest of America], WUJ, Kraków 2012, and *Nazwy własne w przekładzie. Teoria i praktyka* [Proper Names in Translation. Theory and Practise], Universitas, Kraków 2024, and over 40 articles and chapters. She has translated 20 novels (Eduardo Mendoza, Mario Vargas Llosa) and 2 films (Pedro Almodóvar) from Spanish into Polish.

**Karolina Czerska** holds a PhD degree and is an Assistant Professor in the Institute of Romance Philology at the Jagiellonian University in Kraków. Her research interests include Polish, French and Belgian theatre, literature and visual arts of 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries. Author of a book devoted to theatrical oeuvre of Tadeusz Kantor and Maurice Maeterlinck (*Tadeusz Kantor i Maurice Maeterlinck. Dramaturgie istnienia*, 2019). She was the curator of the first exhibition on Polish experimental prewar Cricot theatre (Cricoteka, 2018). Her current research concerns the history of Cricot and a biography of Józef Jarema, a Polish painter and theatre artist. She is also a translator of Francophone literature and a musician.

**Tomasz Kaczmarek**, Associate Professor at the University of Łódź in the Department of the Romance Philology, Doctor of Humanities of Paris IV (Sorbonne). His research interests include mainly French and Italian literature of the 20<sup>th</sup> century, especially around drama

and avant-garde theater in Europe in the 20<sup>th</sup> century. He is an author of six monographs, among others: on the French theater from the perspective of the expressionist aesthetics and Anarchy in the French theater, the editor of the series *Romanistiko por la teatro*. His works have been published in numerous scientific journals and in collections of post-conference proceedings.

**Agnieszka Kocik** is a philologist and an ethicist, docteur ès lettres of the Jagiellonian University, is the author of a study which deals with the literary representation of a corrosion force of unusual (or extravagant) thought in the framework of an archaeology of changing figures of intellection in the 19<sup>th</sup> century (*Les francs-tireurs de la pensée. Sur quelques figures de l'esprit romantiques et post-romantiques*, Kraków, WUJ, 2020). Her research focuses on the relationships between literature, moral philosophy and humanistic knowledge in the Romantic and post-Romantic periods.

**Katarzyna Thiel-Jańczuk** holds a PhD degree in Modern French literature and is an Assistant Professor at the Institute of Cultural Studies at the Adam Mickiewicz University in Poznań, Poland. Her research interest is focused on literary representations of life, particularly in contemporary French (auto)biographical fiction, as well as representations of the writers (mainly those of Marcel Proust) in literature, media and visual arts. She has published papers devoted to the works of Patrick Modiano, Annie Ernaux, Pierre Michon, Pascal Quignard, Roland Barthes and Michel Schneider. She has also translated into Polish many important works by French authors, including Michel de Certeau and Claude Lévi-Strauss.

**Magdalena Wojciechowska-Czajka** is a fourth-year doctoral student at the Doctoral School of Humanities at the University of Warsaw in the field of literary studies. She received her master's degree in 2021 at the Faculty of Modern Languages of the University of Warsaw, at the Institute of Romance Studies. Author of several articles concerning different aspects of French contemporary literature. Her scholarly interests include contemporary French and French-language narrative prose (20<sup>th</sup>–21<sup>st</sup> centuries), postmodern French philosophy and sociocriticism. Her doctoral thesis is devoted to rewritings of the 20<sup>th</sup>-century French atheist existentialist thought in French and francophone postmodern novels (1980–2020).